



UN LIBRARY

NOV 7 1979

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/34/23/Add.6 \*

5 November 1979

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION



الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون  
البند ١٨ من جدول الأعمال

تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ إعلان  
منح الاستقلال للهندان والشعوب المستعمرة  
(شاملاً أعمالها خلال عام ١٩٧٩)

المقرر : السيد لطف الله حيدر (الجمهورية العربية السورية)

الفصل السابع والعشرون

غوام

المحتويات

الفقرات الصفحة

٢	١٢ - ١	.....	ألف - نظر اللجنة الخاصة في المسألة
٤	١٣	.....	باء - قرار اللجنة الخاصة

المرفق

تقرير بعثة الأمم المتحدة الزائرة الموفدة الى غوام ، ١٩٧٩ [انظر الحاشية  
٢ أدناه]

\* تتضمن هذه الوثيقة الفصل السابع والعشرين من تقرير اللجنة الخاصة الى الجمعية العامة . وسيصدر الفصل التمهيدي العام حاملاً الرمز A/34/23 . أما الفصول الأخرى فسـتصدر كإضافات للوثيقة A/34/23 . وفيما بعد سيصدر التقرير الكامل بوصفه : الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الطحق رقم ٢٣ (A/34/23/Rev.1) .

.../...

79-28825

## الفصل السابع والعشرون

### غوام

#### ألف - نظر اللجنة الخاصة في المسألة

- ١ - كان مما قرره اللجنة الخاصة في جلستها ١١٣٥ المعقودة في ٩ شباط/فبراير ١٩٧٩ ، باعتمادها الاقتراحات المقدمة من رئيسها فيما يتصل بتنظيم أعمالها (A/AC.109/L.1280 و Add.1) ، أن أحالت مسألة غوام الى اللجنة الفرعية المعنية بالأقاليم الصغيرة للنظر فيها وموافاتها بتقرير عنها .
- ٢ - ونظرت اللجنة الخاصة في هذا الهند في جلساتها ١١٤٨ ومن ١١٦١ الى ١١٦٣ ، المعقودة في الفترة من ٢٥ تموز/يوليه الى ٥ تشرين الثاني/نوفمبر .
- ٣ - وأخذت اللجنة بعين الاعتبار ، عند نظرها في الهند ، أحكام قرارات الجمعية العامة ذات الصلة ، بما فيها بوجه خاص القرار ٣٣/٤٤ المؤرخ في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨ بشأن تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة . وقد رجحت الجمعية العامة من اللجنة الخاصة في الفقرة ١٢ " مواصلة التماس الوسائل المناسبة لتنفيذ قرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) تنفيذاً فورياً وتاماً في جميع الأقاليم التي لم تنل بعد استقلالها والقيام خاصة : . . . بوضع مقترحات محددة لازالة ما تبقى من مظاهر الاستعمار وتقديم تقرير عن ذلك الى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والثلاثين " . ووضعت اللجنة الخاصة في اعتبارها أيضا الفقرتين ٥ و ١٠ من قرار الجمعية العامة ٣٣/٣٣ المؤرخ في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨ اللتين رجحت فيهما " بالدعوة التي وجهتها حكومة الولايات المتحدة الى اللجنة الخاصة لايفاد بعثة زائرة الى غوام لمراقبة الاستفتاء المقبل الذي سيجرى بشأن مشروع الدستور ، وللاطلاع على الأوضاع في الاقليم " (١) ، ورجحت من اللجنة الخاصة " أن تواصل البحث عن أفضل الطرق والوسائل لتنفيذ الاعلان فيما يخص غوام ، بما في ذلك ايفاد بعثة زائرة اليها بالتشاور مع الدولة القائمة بالادارة ، لمراقبة الاستفتاء الدستوري والحصول على معلومات مباشرة عن الحالة في الاقليم ، وللتحقق من آراء شعب غوام بشأن مركزه السياسي في المستقبل . . . " .
- ٤ - واشترك ممثل الولايات المتحدة الامريكية ، بوصفها الدولة المعنية القائمة بالادارة ، في عمل اللجنة الخاصة خلال نظرها في الهند .

---

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والثلاثون ، الملحق رقم ٢٣ (A/33/23/Rev.1) ، المجلد الرابع ، الفصل السابع والعشرون ، المرفق الثاني . انظر أيضا .  
A/AC.109/575

- ٥ - وفي ٣١ أيار/مايو ١٩٧٩ ، أبلغ الممثل الدائم للولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة رئيس اللجنة الخاصة بأن الهيئة التشريعية في غوام قد حددت في ٩ أيار/مايو ١٩٧٩ موعداً جديداً للاستفتاء على الدستور هو يوم ٤ آب/أغسطس ١٩٧٩ ( A/AC.109/580 ) .
- ٦ - وفي الجلسة ١١٤٨ المعقودة في ٢٥ تموز/يوليه ، وبناءً على اقتراح من الرئيس ، قررت اللجنة الخاصة دون اعتراض ، أن تتكون الهيئة الزائرة الموفدة الى غوام من سيراليون (الرئيس) ، وترينيداد وتوباغو ، والجمهورية العربية السورية .
- ٧ - وفي الجلسة ١١٦١ المعقودة في ١٦ آب/أغسطس ، قامت اللجنة الخاصة ، بناءً على اقتراح من الرئيس وتعدديلاً منها للقرار المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه ، بالموافقة على أن تتناول مباشرة في جلساتها العامة تقرير الهيئة الزائرة الموفدة الى غوام عندما يصبح متيسراً .
- ٨ - وفي الجلسة ١١٦٢ المعقودة في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ، قام ممثل سيراليون ، بوصفه رئيس بعثة الأمم المتحدة الزائرة الموفدة الى غوام لعام ١٩٧٩ ، بعرض تقرير الهيئة (٢) ( A/AC.109/PV.1162 ) .
- ٩ - وفي الجلسة ١١٦٣ للجنة الخاصة المعقودة في ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ، وجه الرئيس النظر الى مشروع الاستنتاجات والتوصيات بشأن غوام ( A/AC.109/L.1346 ) .
- ١٠ - وفي نفس الجلسة ، أدلى ببيانات ممثلو كل من الولايات المتحدة ، وأستراليا ، وتشيكوسلوفاكيا ، وترينيداد وتوباغو ، والهند ، واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والصين ( A/AC.109/PV.1163 ) .
- ١١ - وفي نفس الجلسة ، أقرت اللجنة الخاصة مشروع الاستنتاجات والتوصيات الواردة في الوثيقة A/AC.109/L.1346 (انظر الفقرة ١٣ أدناه) . كما أدلى ببيانات في هذا الصدد ممثلو اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والجمهورية العربية السورية ، وإيران ، وأستراليا ، والكونغو (A/AC.109/PV.1163) . وترد في محضر الجلسة (A/AC.109/PV.1163) التحفظات التي أهداها بعض الممثلين على مشروع الاستنتاجات والتوصيات .
- ١٢ - وفي ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ، أحييت نسخ من الاستنتاجات والتوصيات الى الممثل الدائم للولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة لاطلاع حكومته عليها .

(٢) صدر تقرير الهيئة الزائرة حاملاً الرمز A/AC.109/L.1345 ، ونسخه متاحة لأعضاء اللجنة الرابعة . وسوف يصدر التقرير فيما بعد كسرفق لهذا الفصل بوصفه : الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الملحق رقم ٢٣ ( 1 Rev.1/34/23/A ، الفصل السابع والمشرور ، المرفق ) .

### باء - قرار اللجنة الخاصة

١٣ - يرد فيما يلي نص الاستنتاجات والتوصيات المشار إليها في الفقرة ١١ أعلاه والتي اعتمدها اللجنة الخاصة في جلستها ١١٦٣ المعقودة في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩ :

(١) تؤكد اللجنة الخاصة من جديد حق شعب غوام غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال وفقا لإعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة الوارد في قرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) المؤرخ في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٠ .

(٢) وان اللجنة الخاصة ان تعني تماما ما لغوام من ظروف خاصة مردها الى عوامل مثل حجمها وموقعها الجغرافي وعدد سكانها ومواردها الطبيعية المحدودة ، تكرر الاعراب عن رأيها أنه ينبغي ألا تؤخر هذه الظروف ، بأية طريقة كانت ، التنفيذ السريع لعملية تقرير المصير وفقا للإعلان الوارد في القرار ١٥١٤ (د - ١٥) الذي ينطبق كل الانطباق على الاقليم .

(٣) وتعرب اللجنة الخاصة عن تقديرها للدولة القائمة بالادارة لما قدمته من تعاون ، مما مكن اللجنة من اجراء دراسة أجدى وأكثر اطلاعا لمسألة غوام ، بصفة مواصلة عطية انها الاستعمار توطئة لتنفيذ الاعلان تنفيذا كاملا وسريعا . وتعرب اللجنة عن تقديرها الخاص للدعوة الموجهة من حكومة الولايات المتحدة الى اللجنة الخاصة لايفاد بعثة زائرة لمراقبة الاستفتاء الدستوري على مشروع الدستور ، الذي جرى في ٤ آب/أغسطس ١٩٧٩ (٣) .

(٤) وفي هذا الصدد تحيط اللجنة الخاصة علما بتقرير بعثة الأمم المتحدة الزائرة الموفدة الى غوام لعام ١٩٧٩ (٤) ، وبالاستنتاجات والتوصيات الواردة فيه . وتلاحظ اللجنة أن مشروع الدستور المطروح على شعب غوام قد قوبل بالرفض .

(٥) وان اللجنة الخاصة ، ان تلاحظ ما توصلت اليه البعثة الزائرة من أن الدولة القائمة بالادارة لم تشرح لشعب الاقليم بشكل كاف الخيارات المفتوحة أمامه ، وان تضع في اعتبارها المبادئ الواردة في ميثاق الأمم المتحدة والاعلان الوارد في القرار ١٥١٤ (د - ١٥) ، تشير الى أن الدولة القائمة بالادارة يقع عليها التزام بأن تضمن

---

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والثلاثون ، الملحق رقم ٢٣ (A/33/23/Rev.1) ، المجلد الرابع ، الفصل السابع والعشرون ، المرفق الثاني . انظر A/AC.109/575 و 580 .

(٤) A/AC.109/L.1345

إبقاء شعب غوام على علم تام بحقوقه غير القابلة للتصرف في تقرير المصير والاستقلال وفقاً للقرار ١٥١٤ (د - ١٥) .

(٦) وأن تشير اللجنة الخاصة إلى قرارات الجمعية العامة ذات الصلة ، المتعلقة بالقواعد العسكرية في الأقاليم المستعمرة وغير المتمتعة بالحكم الذاتي ، فإنها تسلم بأن وجود القواعد العسكرية يمكن أن يشكل عاملاً يعرقل تنفيذ الاعلان ، وتؤكد من جديد اعتقادها الراسخ بأن وجود القواعد العسكرية في غوام يينهي ألا يمنع شعب الاقليم من ممارسة حقه غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال وفقاً للاعلان ولمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه .

(٧) وأن تلاحظ اللجنة الخاصة أن المؤسسة العسكرية تشكل أكبر مصدر للعمالة في غوام ، تؤكد من جديد مسؤولية الدولة القائمة بالادارة عن التنمية الاقتصادية والاجتماعية للاقليم . وفي هذا الصدد ، تهيب اللجنة بالدولة القائمة بالادارة أن تتخذ كافة الخطوات الممكنة لتقوية وتنويع الاقتصاد بالاقليم لتخفيف اعتماده على أنشطة اقتصادية محدودة .

(٨) وتحث اللجنة الخاصة الدولة القائمة بالادارة على أن تواصل ، بالتعاون مع الحكومة الاقليمية ، اتخاذ التدابير الفعالة لتأمين وضمان حقوق شعب غوام في موارده الطبيعية ، وحقه في الاضطلاع بالسيطرة على تنميتها في المستقبل والاحتفاظ بهـذه السيطرة . وترجو اللجنة أن تتخذ الدولة القائمة بالادارة كل الخطوات اللازمة لحماية حقوق الملكية لشعب الاقليم .

-----